

Abonnement pour un an

350 Piastres

Edition spéciale. 500ptrs.

Adresse :

« Idjtihad » Constantinople

Téléph. St. 865

XXIII éme ANNÉE

1 Décembre 1927, No 241

اجتهاد

علمی، ادبی، اقتصادی، صناعی، صحفی مجموعہ

آبونمان : سنہ لکی [24] نسخہ

تور کیا ایچون 2 بچق، خار ج ایچون
3 بچق، اعلا کاغذ لیسی 5 لیرادر،

ادارہ خانہ سی :

جفال اوغلندہ « اجتهاد ٹہوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی اوچنچی سنہ

نومرو ۱-۲۴۱ کانون اول ۹۲۷

صوکره شهنامه محقق بر شاعرك اثریدر . بوشاعر
 فردوسی در . بونده تردد یوقدر . شهنامه ده کی مختشم
 موسیقی وهر حادثه روحیه ایله مسعودانه ازدو اچ ایدن
 آهنگ الهی بر قدرت عرض ایدر . (فردوسی) ده
 «هومر» ده انسانك كوزلری اولمشلردر . بر صاغ دیگر
 صول کوز وهر ایکیسی ده نور اولمشدر .

ع . ج .

شمول شعرك باباسی اولمشدی . هر دورك محررلری
 بو معدندن حسابسز خزینه لرچیقار مشلردر . بوسطرلری
 Frederic Lolié نك «محررلرك وادیبلرك ديكسیونه ری»
 عنوانلی قاموسندن عیناً ترجمه ایتدك . بونا علاوه ایدر .
 جكمز شودر ، كه شرقك ده بر معظم نه پوه شاعری
 وارد ، كه (فردوسی طوسی) . اونك (شهنامه) سی
 (هومر) ك (ایلیادا) سندن داها یوكسك دكلدر .

یكي نشریات

طرزنده بر تاریخ در وهر حالده تاریخ در . هجرتك آلتنجی
 عصرینك صوکارنده مصر قطعه سی حاکمیتك ساخته
 فاطمیلر دولتندن ، سلطان صلاح ایوبی واسطه سیله
 دولت ایوبیه به ناصل انتقال ایتدیکی ، بونا باعث اولان
 احوالی ، بو یولده مصروف مساعی بی ، اهل صلیب ایله
 پاییلان محاربه لرك بعضیلرینی ، او دورده فعالیتده بولونان
 اسماعیل لرك تعبیر آخرله باطنی لرك منشاء لرینی ،
 رئیس لرینی ، تشکیلاتی ، ارتکاب ایتدکلی مدهش
 قتل نفوسی ، او ائنه ده ایکی کنج آره سنده حاصل
 اولان محبتك ، شرافت واصلاته ، مزیت واهلیتله ناصل
 مجادله ایتدیکی نتیجه ده ناصل مظفر اولدیغی ، بونك
 تاریخی و غرامی صفحہ لرینی مؤلفه خاص قدرت و مترجمه
 معتاد حلاوت و ظرافتله تصویر ایدر . مطالعه سنی بلا تردد
 قیزلرمزه ، همشیره لرمزه و علی العموم کنج لره توصیه
 ایدر بیله جكمز نزه و تربیتکار بر کتابدر . آرقداشمز
 زکی مغامر بکی حرارتله تبریک ایدر ، همتی مشکوردر
 و بزده شا کرلردنر .

*

کونسه - ۱۷ نجی صایسی چیقدی . داها زیاده شعر
 وادبیات مجموعه سیدر . اسنیفك قوتلی برشاعر در وهله
 چوق قوتلی بر استعداددر . علی جانب بك بو نسخه ده
 آقاده می مسئله سنی آلمشدر . کورینور ، كه علی جانب
 برادر مز بو مسئله دن بیوك بر خیر کورمیور .

او چیچکله یاز اولماز ،
 بونك ایپله ساز اولماز .

صلاح الدین ایوبی و اسماعیلر — صوك هفته لرده
 تورك دیلنده چیقان کتابلرك اك مهملرندن در .
 کتابك مؤلفی مرحوم محبمز افاضل دن جرجی زیدان
 افندی در . مترجمی اجتهاد عالیه فکریه سندن فاضل آرقا
 داشمز زکی مغامر بك در . زکی مغامر بك او توزه سندن
 بری ، عربجه دن تورکجه یه ترجمه ونقل ایتدیکی چوق
 دکرلی کتابلره ادبیاتمه و علممه چوق بویوك خدمتله
 ایفا ایتشدر . بش جلد تشکیل ایدن (مدنیت اسلامیه
 تاریخی) اثرلرینك انفسلرندن در . (ابو مسلم خراسانی) ،
 (جهان خاتون) ، (حریت نسوان) (ترجمه قرآن) هب
 مغدی ، قوی و مقوی کتابلردر . (صلاح الدین ایوبی
 و اسماعیلر) بزه بك آرز معلوم اولان آفاق تاریخ
 آچاقددر . اسماعیلر حقنده معلومات بك آزددر .
 Dr. Dozy دن اون سکر سنه اول ترجمه ایتدیكمز (تاریخ
 اسلامیت) ك ایکنجی جلدنده (اسماعیلی) لر عنوانلی
 بر فصل وارد ، كه ابوالضیا توفیق بك مرحومك او
 زمان تصویر افکارده یازمش اولدیغی وجهله تورکجه ده
 اسماعیلره دائر مفصل و مضبوط ایلك معلومات منتشره یی
 تشکیل ایدر . [*] زکی مغامر بك برادر مز تاریخك بو صحائف
 مظلمه سی اوزه رینه داها مبزول بر ضیا سوق ایتشدر .
 (صلاح الدین ایوبی) ، تاریخی بر رومان در . یا خود رومان
 [*] (تاریخ اسلامیت) ك ایکنجی جلدینك ۴۴۷ الی
 ۴۰۸ صحیفه لرینده کوزدن کچردك .

دېمک ايسته نور. فقط بر چيچک دخی یاز کلديکني
کوستره يه کافي دره! آل وريرکه بو چيچک قالوريفه رلی
لیمونقلرده آچيامش اولماسين .

اوزاقده بر دلی روزگار ایپکلی صندالی
صویک کنه دولو رؤیالرنده کزیدردی .
ایشته بو شعردر . بو
«آه اواریک آغاجی ، آه او اریک آغاجی»

۳. بنسخه ده (دهره) منظومه سی کوزله (قسطنطونی) دن
کلمه سی جالب دقت اولدی. محمد رفعت امضالی در: اوقویالم:

دیمیه بکریورمی ؟
رشید ثریا بکک قوتلی برشاعر اولدیغنه باشقا برهان
لازم دکلدیر . منظومه نك تمامنی اوقویالم :

0.008

آقار... آغلار كوز كي داغلرك اورتە سەندەن
 ھە كېچە نورلر اچىر يىلە زلرك طاسەندەن
 داھا آغلەتچىدەر بىر بابلك ياسەندەن
 كېچە كوندوز درەنك يورولمايان نفسى...
 صولرىنە اوزانان اوتلر بر حىيات آزار
 بىر كان كېي سەسك بوتون قىلبىرى يارار .
 نغمەلرك تېنرە تېر بىرنى كى ھە كسى .

کولوش ونکته .. ضیا ، نغمه .. بر اوچوش حسی ،
 یاریتیلر یاغیور کوزلرک قدحلینه ..
 یودوم یودوم دوکجک عشقی صیزلایان یرینه ،
 دارالدی صیتمه لی قولرده تن صراحیسی ..

ايشلار پارلاق يوزىكى كۈلەكسى آغاچلارك
سەندە قوقۇسى قالار كچىدىكك ياماجلارك
چىچىكارى، اوتلىرى اوقشار آقان صاجلارك
كچىدىكك مەنۋى يرساغلارك اولەكسى...

بو کوزل منظلومه ده اوچ قصور وار . برنجی قطعه
مفرد غائب صبیغه سی قولاندینی حالدیه دیگر لرنده مفرد
مخاطب قولانمش « قلمباری » کله سنده ب حرفتک امکان
تلفظی یوق . صوگ قطعه ده ، معنوی کله سیله بو منظلومه نك شعری
آره سنده ای بر از دواج اولمور . بونرله برابر کوزل و یکی در .

✱

✱ ✱

هيات — ۵۲ نجی صایسی چقدی . محمد امین بك
 توركك رولى عنوانى مقاله سنده تور كیاده فكرى انقلابى
 موضوع بحث ایدیور . على جانب بك (سليم افندی)
 عنوانى مقاله سنده اونونولمش اسكى برشاعرى دیر یلتیور .
 رشید ثریا امضالى و (سوکى واضطراب) عنوانى منظومه
 (حیات) ك شیمدی یه قادار نشر ایتدیكى منظومه لرك
 ذوقزجه اعلا سیدر . فى الحقیقه بوده ، بر معتاده مایوس در ،
 بزكیندر ، فقط هیچ اولمازسه لسان و بیان یکیدر . بن
 آجى نى طادسز لغه ترجیح و یاخود داماغمزك هر کون حس
 ایتدیكى هر طاده ترجیح ایدرم . شعر بزه یكى بر حسن ،
 یكى بر افاده انعام ایتمكه ولى النعم اولور . تمجید پلاوى
 ییهرك یاشامقدنسه ، آجلقدن اولمهنى نعمت عد ایدرم .

کدرلی برکیجهیم .. ویرمه ییک حیاتی بکا ،
قیریقی قانادارلیکم قان صیران قلملری
سوروکلرم ؛ بوکا محکوم أرض آلتنده ..
برآز شعرسه بو ایزلر .. طویک المریی ..
اوزاقده بردی روز کار ، ایپکی صاندانی
صویک کنه دولو رؤیالرنده کزیدردی ..
صدف قر ، آبیروب کلدی یاسمین دالی ،
اونکده قونته قومشمی سهوکی اینیسنی ؟

... قارالتیلر آلیور دالغا دالغا کوزلریمی ..
 ئولو ملوسام ووروپور نیچه نیچه سسلریمه ..
 عدم ، عدم .. بزی قوینده بسلهین آنته ،
 بیوکملکک کی ظلمکده لاتناهیی ؟ ..

ایچین ایچین .. دهلیور آغریلر شاقاقلریمی ..
 زهرله نیرسکزر آه اویمه یك دوداقلریمی .

يېتىجە ئىشلەي شامبايىلار قەلجەردە ،
سوزىسە قەقھەر ، ھەر دوداقدە ، ھەر يردە
آخىتادان قاياڭ صوكرى كوز قاياقلىرى ...

رشد نیا

مدیر مسئول : دوكتور عبدیل حسنی « قدر » مطبعہ سی